



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES  
ENSEIGNEMENT.BE

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

# CE1D2016

## FRANÇAIS

### DOSSIER DE L'ENSEIGNANT



# SOMMAIRE

Groupe de travail . . . . .	2
Introduction . . . . .	3
L'épreuve . . . . .	3
1. Documents de l'épreuve . . . . .	3
2. Confidentialité de l'épreuve . . . . .	4
3. Description de l'épreuve . . . . .	4
4. Modalités de passation . . . . .	5
5. Modalités de correction. . . . .	6
Encodage et calcul des résultats. . . . .	6
Modalités de réussite . . . . .	7
Envoi des résultats . . . . .	7
Confidentialité des résultats . . . . .	7
Contacts utiles. . . . .	8

## GRUPE DE TRAVAIL

Le groupe de travail chargé d'élaborer l'épreuve est composé de :

- Madame Sandra BOONE, conseillère pédagogique ;
- Monsieur Jean Pierre DARIMONT, conseiller pédagogique ;
- Monsieur Philippe DELFOSSE, inspecteur général de l'enseignement secondaire et président du groupe ;
- Madame Sandrine DI TULLIO, conseillère pédagogique ;
- Madame Ariane LETURCQ, inspectrice ;
- Madame Danielle FERON, professeure ;
- Madame Véronique FILÉE, professeure ;
- Madame Marie-Claire GERKENS, inspectrice ;
- Madame Isabella GOSGNACH, conseillère pédagogique ;
- Madame Noëlle MAHY, chargée de mission au Service général du Pilotage du Système éducatif ;
- Monsieur Didier NYSSSEN, inspecteur ;
- Madame Cécile RACE, professeure ;
- Monsieur Sébastien VAN VLASSELAER, professeur.

# INTRODUCTION

L'épreuve externe certificative commune au terme de la troisième étape du continuum pédagogique (CE1D) est composée de 4 parties évaluant les compétences dans quatre disciplines : la formation mathématique, le français, les sciences et les langues modernes.

Sa mise en place répond à une nécessité d'évaluer et de certifier les élèves sur une même base.

La participation à l'épreuve externe commune est obligatoire pour les élèves inscrits en :

- 2<sup>e</sup> année commune (2C) et en 2<sup>e</sup> année complémentaire (2S) de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- 3<sup>e</sup> année de différenciation et d'orientation (3SD0).

Sur la demande des parents ou de la personne investie de l'autorité parentale et après avoir reçu l'avis du conseil de classe, peut également être inscrit de manière individuelle tout élève fréquentant :

- la 1<sup>re</sup> année complémentaire (1S) de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- la 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> phase de l'enseignement spécialisé de forme 3.

## L'ÉPREUVE

### 1. DOCUMENTS DE L'ÉPREUVE

Ce dossier présente toutes les informations nécessaires au bon déroulement de l'épreuve. Il peut être distribué aux enseignants concernés dès sa réception.

Comme tous les documents liés à l'épreuve externe commune, ce dossier est soumis à la confidentialité jusqu'à la fin de la passation de l'épreuve.

Le jour de la passation, à partir de 7h du matin, les équipes éducatives peuvent ouvrir les paquets qui contiennent les carnets à destination des élèves :

Pour la version standard

- 10 exemplaires du questionnaire « livret 1 » ;
- 10 exemplaires du questionnaire « livret 2 » ;
- 10 exemplaires du portefeuille de documents.

Pour les versions adaptées V1 et V2

- 1 exemplaire du questionnaire « livret 1 » ;
- 1 exemplaire du questionnaire « livret 2 » ;
- 1 exemplaire du portefeuille de documents.

Le fichier audio de la tâche d'écoute sera disponible quelques jours avant la passation sous la forme d'un CD et d'un fichier téléchargeable sur la plateforme web sécurisée.

Le guide de correction sera disponible sur la plateforme en ligne après la passation de l'épreuve.

## 2. CONFIDENTIALITÉ DES DOCUMENTS LIES À L'ÉPREUVE

Selon l'article 36/21 du décret du 2 juin 2006 tel que modifié par décret le 24/03/2016 :

« Le directeur de l'établissement scolaire, les membres du personnel travaillant dans les établissements et le cas échéant le personnel sous contrat de bénévolat exerçant des prestations dans les établissements sont tenus au secret professionnel quant au contenu de l'épreuve externe commune et à toutes les informations qui permettent d'y accéder. En cas de violation de l'obligation de secret, l'article 458 du Code pénal s'applique. »

Selon l'article 36/22 du décret du 2 juin 2006 tel que modifié par décret le 24/03/2016 :

« Toute personne qui aura ouvert- en violation des consignes et modalités de passation - un paquet scellé contenant un ou plusieurs exemplaires des épreuves avant son utilisation dans le cadre desdites épreuves sera punie des mêmes peines que celles prévues à l'article 460 du Code pénal.

Toute personne qui aura, avant son utilisation dans le cadre des épreuves, recélé, reçu en échange ou à titre gratuit, possédé sous quelque forme que ce soit, acheté, reproduit ou transféré par quelque moyen que ce soit tout ou partie du contenu de cette épreuve sans y avoir été autorisé par le Gouvernement ou son délégué sera punie des mêmes peines. »

## 3. DESCRIPTION DE L'ÉPREUVE

**Compréhension du récit de fiction et du dossier informatif** (portefeuille de documents et livret 1)

Deux formes de lecture sont évaluées.

### **Compréhension d'un récit de fiction**

Un questionnaire évalue les compétences de compréhension et d'interprétation de l'élève. Les questions, majoritairement ouvertes, portent sur les éléments nécessaires à la compréhension globale du texte et non sur des détails.

### **Lecture des textes informatifs**

L'évaluation de la lecture sélective et orientée de textes à visée informative invite l'élève à repérer, vérifier et corriger des informations.

### **Évaluation de l'écoute** (livret 2)

L'épreuve d'écoute invite l'élève, à partir de cinq questions dont il aura préalablement pris connaissance, à sélectionner des informations d'une émission de la RTBF.

### **Tâche d'écriture** (livret 2)

L'élève est amené à rédiger, un avis argumenté de 150 à 200 mots dans une situation de communication précise.

Il est invité à rédiger un brouillon et à le corriger à l'aide d'une grille d'autoévaluation, des référentiels orthographiques et grammaticaux mis à sa disposition.

## 4. MODALITÉS DE PASSATION

L'épreuve de français se déroule dans toutes les écoles la matinée du jeudi 16 juin 2016. L'épreuve devra commencer entre 8 h 15 et 8 h 45.

Le local de passation doit impérativement être neutre. Les supports, affiches, panneaux susceptibles d'aider les élèves à répondre aux questions de l'épreuve seront préalablement enlevés.

Dès 7h du matin, le jour de la passation, l'épreuve peut être répartie entre les enseignants des classes concernées.

### Première partie : 2 x 50 minutes (livret 1)

**Les référentiels habituellement utilisés par l'élève (manuels, fiches, dictionnaires...) sont laissés à sa disposition.**

#### COMPRÉHENSION DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF

Le professeur distribue le portefeuille de documents (récit de fiction, dossier informatif) et le livret 1 (questionnaire de lecture).

Les élèves répondent aux questions concernant la lecture.

Le professeur reprend le livret 1.

### Pause

### Deuxième partie : 2 x 50 minutes (livret 2)

**Les référentiels habituellement utilisés par l'élève (manuels, fiches, dictionnaires...) sont laissés à sa disposition.**

#### ÉCOUTE D'UNE ÉMISSION DE LA RTBF- LA PREMIÈRE

Le professeur explique oralement à l'élève les modalités de passation de l'écoute et invite celui-ci à écouter une première fois l'émission de la Première (CD – 5 min).

Le professeur distribue le livret 2 et invite l'élève à :

- prendre connaissance des questions (5 min max) ;
- écouter une deuxième fois l'émission (CD – 5 min) ;
- répondre aux questions relatives à l'écoute.

Remarque : L'élève utilise toutes les stratégies qui lui permettent de répondre aux questions (prise de notes, mémorisation...) au moment où il le souhaite.

#### ÉCRITURE D'UN AVIS ARGUMENTÉ

L'élève dispose d'une feuille de brouillon, de ses référentiels habituels.

Il réalise la tâche d'écriture (livret 2).

Le professeur reprend le portefeuille de documents, le livret 2 ainsi que le brouillon.

## 5. MODALITÉS DE CORRECTION

Elles sont reprises dans le guide de correction qui est téléchargeable sur la plateforme sécurisée directement après la passation.

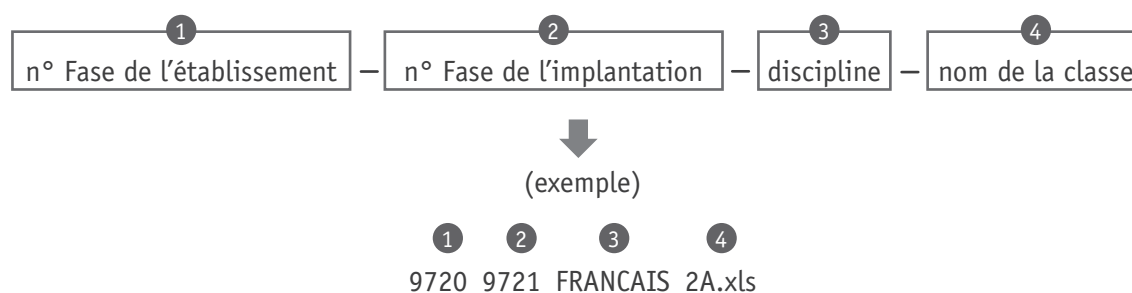
# ENCODAGE ET CALCUL DES RÉSULTATS

Le calcul des résultats s'effectue automatiquement en encodant les points de chaque élève dans une grille.

Il s'agit d'encoder les points item par item dans une grille de type « Excel » de manière à ce que le score global de chaque élève soit calculé automatiquement par le fichier. L'utilisation de la grille permet à l'enseignant d'obtenir les scores détaillés des élèves.

Les fichiers d'encodage devront être téléchargés par le chef d'établissement sur la plateforme sécurisée qui les transmet aux enseignants.

Ce fichier sera enregistré sous le nom :



Cette opération sera répétée pour **chacune des classes**.

Il convient de compléter un fichier par classe même si cette classe est constituée d'élèves de différentes années (2C, 2S, 1S, forme 3, 3 SDO). À côté de chaque élève, une case, avec menu déroulant, permet d'encoder son année d'étude.

L'utilisation du fichier est simple. Il prévoit la détection immédiate d'éventuelles erreurs commises lors de l'encodage des résultats des élèves. Seul l'onglet « Encodage des réponses Es » est à compléter.

Le fichier complète automatiquement les autres onglets et donne accès à un ensemble d'informations utiles au professeur.

En outre, cette grille d'encodage offre la possibilité d'obtenir un « bilan de compétences » sur une feuille indépendante pour chacun des élèves. Ces feuilles se complètent automatiquement dans l'onglet « Bilan » du fichier « Excel » et sont imprimables au format adéquat.

Ce bilan constitue un gain de temps considérable pour les enseignants qui sont généralement en pleine préparation des conseils de classe.

# MODALITÉS DE RÉUSSITE

Le seuil de réussite est fixé à 50% des points pour la présente épreuve.

En cas de réussite de l'épreuve, le conseil de classe considère que l'élève a atteint la maîtrise des socles de compétences en français.

Le conseil de classe peut estimer que l'élève qui n'a pas satisfait ou qui n'a pas pu participer à l'épreuve maîtrise les compétences et les savoirs visés. Il doit fonder sa décision sur le dossier de l'élève.

## ENVOI DES RÉSULTATS

Lorsque vous avez terminé l'encodage, il faut remettre les fichiers « Excel » à la direction. Cette dernière se chargera de les transmettre par courriel à l'Administration pour **le 28 juin 2016 au plus tard** en fonction de la localisation de l'établissement.

Province/Région	Email	Agents	Téléphone
Province du Hainaut	<a href="mailto:guy.quintard@cfwb.be">guy.quintard@cfwb.be</a>	Guy Quintard Virginie Thiry	02/690 82 23 02/690 80 93
Province de Liège	<a href="mailto:yana.charlier@cfwb.be">yana.charlier@cfwb.be</a>	Yana Charlier Noëlle Mahy	02/690 80 37 02/690 82 11
Province du Luxembourg	<a href="mailto:leopold.kroemmer@cfwb.be">leopold.kroemmer@cfwb.be</a>	Léopold Kroemmer Amélie Degeyter	02/690 82 12 02/690.82.00
Province du Brabant wallon	<a href="mailto:leopold.kroemmer@cfwb.be">leopold.kroemmer@cfwb.be</a>	Léopold Kroemmer Amélie Degeyter	02/690 82 12 02/690.82.00
Province de Namur	<a href="mailto:leopold.kroemmer@cfwb.be">leopold.kroemmer@cfwb.be</a>	Léopold Kroemmer Amélie Degeyter	02/690 82 12 02/690.82.00
Région Bruxelles-Capitale	<a href="mailto:katenda.bukumbabu@cfwb.be">katenda.bukumbabu@cfwb.be</a>	Katenda Bukumbabu Sabine Razée	02/690 82 20 02/690 82 26

## CONFIDENTIALITÉ DES RÉSULTATS

Conformément à l'article 36/8 du décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au certificat d'études de base au terme de l'enseignement primaire, les résultats obtenus à l'épreuve certificative externe commune ne peuvent permettre aucun classement des élèves ou des établissements scolaires. Il est interdit d'en faire état, notamment à des fins de publicité ou de concurrence entre établissements.

Les membres du personnel et les pouvoirs organisateurs des établissements scolaires qui ont connaissance des résultats obtenus à l'épreuve externe commune sont tenus à cet égard par le secret professionnel.

En cas d'infraction, l'article 458 du Code pénal s'applique.

Le non-respect de l'interdiction de divulgation constitue une pratique déloyale au sens de l'article 41, alinéa 2 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

# CONTACTS UTILES

## **Pour une question d'ordre logistique**

- **Iris Vienne**

Service général du Pilotage du Système éducatif

02/690 81 91

[iris.vienne@cfwb.be](mailto:iris.vienne@cfwb.be)

## **Pour une question relative à la correction de l'épreuve**

- Permanence téléphonique : 02/690 80 39

Les jeudi 16 juin de 13h à 16h, vendredi 17 juin et lundi 20 juin de 9h à 12h et de 13h à 16h

## **Pour une question relative à l'utilisation de la grille d'encodage**

- **Yana Charlier**

Service général du Pilotage du Système éducatif

02/690 80 37

[yana.charlier@cfwb.be](mailto:yana.charlier@cfwb.be)

## **Pour toute autre question ou commentaire**

[ce1d@cfwb.be](mailto:ce1d@cfwb.be)





**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère  
Administration générale de l'Enseignement**  
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 BRUXELLES  
www.fw-b.be – 0800 20 000  
Graphisme : MO - olivier.vandevelle@cfwb.be  
Juin 2016

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR  
0800 19 199  
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

# CE1D2016

## FRANÇAIS

GUIDE DE CORRECTION



## SOMMAIRE

<b>Critères de correction</b> .....	<b>3</b>
Fiche explicative .....	3
Livret 1 – lecture du récit de fiction .....	4
Livret 1 – lecture du dossier informatif .....	9
Livret 2 – écoute .....	11
Livret 2 – tâche d’écriture .....	13
Explication de la grille de correction de l’écriture .....	16
Fiche d’encodage pour version adaptée .....	20
<b>Annexe 1 : compétences évaluées</b> .....	<b>21</b>
Lecture .....	21
Écoute .....	22
Écriture .....	22
Critères de l’évaluation de l’orthographe .....	24
<b>Annexe 2 : évaluation</b> .....	<b>25</b>
Lecture et écoute .....	25
Typologie des questions de lecture .....	26
Typologie des questions de l’écoute .....	27
<b>Annexe 3 : transcription du podcast de la RTBF</b> .....	<b>28</b>

# CRITÈRES DE CORRECTION

## Fiche explicative

Dans le chapitre suivant, vous trouverez les critères de correction du CE1D français.

Si vous avez des questions au moment de corriger l'épreuve, un Help Desk est organisé par l'inspection.

Vous pouvez les contacter au 02/690.80.39 :

- le jeudi 16 juin de 13h00 à 16h00 ;
- le vendredi 17 juin de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 ;
- le lundi 20 juin de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

S'il n'y a qu'un seul item à une question, cet item porte le même n° que la question.

Si la question comporte plusieurs items, ils portent le n° de la question suivi d'une lettre a, b ou c.

Pour simplifier la lecture des élèves nécessitant une adaptation, ces items ne sont pas repris dans les versions V1 et V2.

À la fin de ce chapitre, vous trouverez une feuille d'encodage nécessaire pour les épreuves adaptées.

Afin de permettre l'encodage des résultats avant envoi à l'administration, vous devez photocopier cette feuille pour chaque élève qui a bénéficié d'une épreuve adaptée.

Nous rappelons que chaque chef d'établissement doit envoyer par courriel les résultats de ses élèves au moyen des fichiers Excel préalablement téléchargés sur l'environnement web sécurisé **pour le 28 juin 2016 au plus tard** à la personne de référence pour sa province/région :

Provinces/région	Email	Nom des agents	Téléphone
Province du Hainaut	guy.quintard@cfwb.be	Guy Quintard Virginie Thiry	02/690.82.23 02/690.80.93
Province de Liège	yana.charlier@cfwb.be	Yana Charlier Noëlle Mahy	02/690.80.37 02/690.82.11
Province de Luxembourg	leopold.kroemmer@cfwb.be	Léopold Kroemmer Amélie Degeyter	02/690.82.12 02/690.82.00
Province du Brabant wallon	leopold.kroemmer@cfwb.be	Léopold Kroemmer Amélie Degeyter	02/690.82.12 02/690.82.00
Province de Namur	leopold.kroemmer@cfwb.be	Léopold Kroemmer Amélie Degeyter	02/690.82.12 02/690.82.00
Région de Bruxelles - Capitale	katenda.bukumbabu@cfwb.be	Katenda Bukumbabu Sabine Razée	02/690.82.20 02/6090.82.26

Remarque : dans la majorité des cas, les propositions de réponses ont été formulées par les élèves lors des prétests.

Livret 1			
Lecture du récit de fiction <i>Case départ</i>			/35
Questions	Items	Réponses attendues	Points
1	1a	<p><b>Niveaux de maîtrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Choix correct de la photo de Flocon <b>(2 pts)</b></li> <li>• Choix incorrect de la photo de Flocon <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>➤ <b>B</b></p>	<b>0-2</b>
	1b	<p><b>Niveaux de maîtrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Justification correcte <b>(2pts)</b></li> <li>• Justification incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>La justification sera considérée comme correcte si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p> <p>➤ <i>"Flocon [...], avec déjà sa petite tache blanche sous le cou, son flocon."</i> (L130-132)</p>	<b>0-2</b>
2	2	<p><b>Niveaux de maîtrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Explication correcte <b>(2 pts)</b></li> <li>• Explication incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>L'explication sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Parce qu'ils ont grandi ensemble ;</li> <li>➤ parce que c'était un cadeau d'anniversaire ;</li> <li>➤ il l'a depuis ses 5 ans ;</li> <li>➤ ...</li> </ul>	<b>0-2</b>

---

3	3	<p><b>Niveaux de maitrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réponse correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Réponse incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>La proposition sera considérée comme correcte si elle se base sur la surprise que constitue la mort du chat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le lecteur ne se doute pas que le chat a été enfermé dans la chambre de Guillaume, il est donc surpris d'apprendre sa mort.</li> <li>➤ Le chat qui n'était pas enfermé et donc en vie, a finalement été enfermé par les voleurs et est mort.</li> <li>➤ On ne s'attend pas à ce que le chat ait été enfermé dans la maison par les cambrioleurs.</li> <li>➤ ...</li> </ul>	0-3
---	---	--	-----

---

4	4	<p><b>Niveaux de maitrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réponse et justification cohérente de celle-ci <b>(3 pts)</b></li> <li>• Justification ne correspondant pas à la réponse <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>La justification sera considérée comme cohérente si elle n'entre pas en contradiction avec les éléments du texte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Oui, cette histoire est vraisemblable car tout ce qui arrive à Guillaume (le départ seul en colonie, la fugue, la prise en stop, le cambriolage,...) est possible dans la vraie vie.</li> <li>➤ Oui. Elle est plausible car c'est un ado qui a l'air "débrouillard", il a 14 ans, et il a surtout peur de décevoir ses parents. Il veut leur prouver de quoi il est capable.</li> <li>➤ Oui. L'histoire est réaliste, elle n'est pas fantastique, pas de SF. Elle se passe à notre époque et pourrait "coller" à la réalité.</li> <li>➤ Oui. Il n'y a rien dans le récit qui soit impossible, mais c'est quand même très improbable.</li> <li>➤ Non, parce que cela semble impossible d'avoir autant de malchance.</li> <li>➤ Non. Les parents ne laissent pas un adolescent de quatorze ans seul à la maison, même pour deux jours. Ils reculent leur propre départ en vacances.</li> <li>➤ ...</li> </ul>	0-3
---	---	---	-----

---

5	5a	<p>a.</p> <p><b>Niveaux de maîtrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recommandation correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Recommandation incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>La recommandation proposée sera considérée comme cohérente si elle se base sur l'idée d'éviter l'enfermement du chat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fais attention à ton chat, vérifie qu'il ne soit pas enfermé dans une pièce et qu'il puisse se nourrir et sortir comme il veut.</li> <li>➤ ...</li> </ul>	0-3
5b	<p>b.</p> <p><b>Niveaux de maîtrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Explication correcte <b>(2 pts)</b></li> <li>• Explication incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>L'explication sera considérée comme correcte si elle se base sur le souhait de Guillaume de mériter la confiance de ses parents.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Guillaume souhaite que ses parents lui fassent confiance à l'avenir.</li> <li>➤ Guillaume ne veut pas décevoir ses parents, il veut se montrer digne de confiance.</li> <li>➤ ...</li> </ul>	0-2	
6	6	<p><b>Niveaux de maîtrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Définition incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>L'explication sera considérée comme correcte si elle se base sur le fait que penser très fort à quelque chose suffit à modifier, à changer la réalité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ La pensée magique c'est le fait de penser que le danger ou le problème n'existe pas et ainsi de " l'empêcher d'exister".</li> <li>➤ Croire que si on veut très fort une chose, elle se réalise.</li> <li>➤ ...</li> </ul>	0-3



7	7	<p><b>Niveaux de maitrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 phrases bien placées. <b>(3 pts)</b></li> <li>• Moins de 6 phrases bien placées. <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>➤ 7-2-1-4-5-3-6</p>	<b>0-3</b>
8	8	<p><b>Niveaux de maitrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Explication correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Explication incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>L'explication sera considérée comme correcte si l'élève explique que la rétrospection donne les raisons pour lesquelles Guillaume est seul chez lui.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Cette rétrospection permet de comprendre pourquoi Guillaume est seul à la maison pendant deux jours avant son départ pour la colonie. C'est pour cette raison que ses parents lui ont laissé une liste de recommandations.</li> <li>➤ On apprend qu'il était en conflit avec ses parents et qu'il est resté 3 jours sans manger car il ne les supportait plus et ne voulait plus partir avec eux en vacances. Ses parents "l'étouffaient".</li> <li>➤ ...</li> </ul>	<b>0-3</b>
9	9	<p><b>Niveaux de maitrise :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interprétation correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Interprétation incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li> </ul> <p>L'interprétation sera considérée comme correcte si l'idée de la planification du cambriolage est présente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ils ont mis au point un plan pour cambrioler la maison de Guillaume.</li> <li>➤ Ils ont parlé de la possibilité d'exploiter la naïveté de Guillaume et de l'intérêt de cambrioler sa maison.</li> <li>➤ ...</li> </ul>	<b>0-3</b>

---

10	10	<b>Niveaux de maîtrise :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 3 correspondances correctes de l'anaphore <b>(3 pts)</b></li><li>• 2 correspondances correctes de l'anaphore <b>(2 pts)</b></li><li>• 1 correspondance correcte de l'anaphore <b>(1 pt)</b></li><li>• 0 correspondance correcte de l'anaphore <b>(0 pt)</b></li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ L' = le silence</li><li>➤ En = que Guillaume a fait tout ce qu'on lui a dit.</li><li>➤ Les = les bijoux de maman</li></ul>	<b>0-1-2-3</b>
11	11	<b>Niveaux de maîtrise :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Explication correcte de la phrase <b>(3 pts)</b></li><li>• Explication incorrecte de la phrase <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b></li></ul> <p>L'explication sera considérée comme cohérente si l'idée de la menace de représailles est présente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ C'est une menace, pour que Guillaume ne dise rien.</li><li>➤ L' « oncle Michel » veut faire comprendre à Guillaume que s'il les dénonce à ses parents ou la police, ils reviendront pour se venger.</li><li>➤ ...</li></ul>	<b>0-3</b>

---

Questions	Items	Réponses attendues	Points
12	12a	<b>Niveaux de maitrise :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 4 erreurs soulignées ou surlignées <b>(5 pts)</b></li><li>• 3 erreurs <b>(3 pts)</b></li><li>• 2 erreurs <b>(2 pts)</b></li><li>• 1 erreur <b>(1 pt)</b></li><li>• 0 erreur <b>(0 pt)</b></li></ul> <p><b>Si plus de 4 éléments soulignés ou surlignés, on retirera 3 points par élément excédentaire des points obtenus par l'élève.</b></p>	<b>0-1-2-3-5</b>

---

---

12b

**Niveaux de maitrise :**

**0-2-4-6-10**

- 4 justifications correctes (**10 pts**)
- 3 justifications correctes (**6 pts**)
- 2 justifications correctes (**4 pts**)
- 1 justification correcte (**2 pts**)
- 0 justification correcte (**0 pt**)

**Que l'élève recopie ou reformule, les mots en gras doivent apparaître dans sa réponse.**

<b>erreur</b>	<b>extrait du dossier informatif</b>
1. tuberculose	Les sableurs peuvent développer une forme aiguë <b>de silicose</b> en seulement 6 à 24 mois, parfois même en seulement 3 mois. La silicose est une maladie pulmonaire provoquée par l'inhalation de poussières chargées en particules de silice.
2. Turquie	Depuis que la <b>Turquie a interdit le sablage</b> dans l'industrie textile en mars 2009, la production s'est déplacée vers d'autres pays...
3. a complètement disparu au Bangladesh	Des recherches effectuées <b>au Bangladesh</b> (en 2012) et en Chine (en 2013) révèlent que l'interdiction du sablage ne suffit pas pour que cette pratique disparaisse. Souvent, <b>le sablage des textiles continue clandestinement</b> , malgré l'interdiction.
4. Il faut acheter européen !	<b>Ne consommons pas seulement « européen »</b> : c'est une bonne chose que les pays du Sud puissent créer des emplois en exportant des vêtements. Tout travailleur, où qu'il se trouve, a autant de droit qu'un autre. D'autant plus que l'Europe n'est pas une garantie de respect des conditions de travail.

---

**Livret 2**

Écoute

/15

Questions	Items	Réponses attendues	Points
13	13	<b>Niveaux de maitrise</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réponse correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Réponse incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'orthographe</li> </ul> </li> </ul>	<b>0-3</b>
14	14	<b>Niveaux de maitrise :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 réponses correctes <b>(3 pts)</b></li> <li>• 3 réponses correctes <b>(1 pt)</b></li> <li>• Moins de trois réponses correctes <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 → non</li> <li>➤ 2 → non</li> <li>➤ 3 → oui</li> <li>➤ 4 → oui</li> </ul> </li> </ul>	<b>0-1-3</b>
15	15	<b>Niveaux de maitrise :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réponse correcte <b>(3 pts)</b></li> <li>• Réponse incorrecte <b>OU</b> absence de réponse <b>(0 pt)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 4</li> </ul> </li> </ul>	<b>0-3</b>
16	16	<b>Niveaux de maitrise</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 noms bien appariés <b>(3 pts)</b></li> <li>• Moins de 3 noms bien appariés <b>OU</b> absence de réponse <b>(0pt)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1C ; 2B ; 3A</li> </ul> </li> </ul>	<b>0-3</b>

---

17

17

**Niveaux de maitrise**

**0-3**

- 1 argument correct parmi la liste ci-dessous **(3 pts)**
  - argument incorrect **OU** absence de réponse **(0 pt)**
    - *Ça fait vingt ans que j'entends dire que le niveau baisse.*
    - *En 1953, on accusait déjà les nouvelles technologies de faire baisser le niveau et c'était la radio.*
    - *Le patron, dans les années 70, il ne faisait pas de faute, il appelait sa secrétaire, il dictait, elle prenait en sténo, elle tapait et il signait.*
    - *L'orthographe s'acquiert avec l'âge et l'expérience.*
-

<b>Livret 2</b>			
<b>Tâche d'écriture – rédaction d'un avis argumenté</b>			<b>/35</b>
<b>Critères</b>	<b>Indicateurs</b>	<b>Niveaux de maitrise / pondération</b>	<b>Points.</b>
1. Genre /5	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte facile à déchiffrer <b>(1 pt)</b></li> <li>• Texte difficile à déchiffrer <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-1</b>
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Respect de la situation de communication <b>(2 pts)</b></li> <li>• Non-respect de la situation de communication <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-2</b>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Registre, ton adapté <b>(2 pts)</b></li> <li>• Si tournure orale <b>OU</b> écart de courtoisie <b>(1pt)</b></li> <li>• Si tournure orale <b>ET</b> écart de courtoisie <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-1-2</b>
2. Intention /14 <sup>1</sup>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation d'un avis personnel sur le récit <b>(2 pts)</b></li> <li>• Non présentation <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-2</b>
	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence d'un conseil explicite au professeur <b>(2 pts)</b></li> <li>• Absence de conseil explicite <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-2</b>
	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 raisons (arguments) différentes et adaptées au sujet <b>(4 pts)</b></li> <li>• 2 raisons (arguments) <b>(2 pts)</b></li> <li>• 1 raison (argument) <b>(1pt)</b></li> <li>• Raison (argument) pas adaptée au sujet <b>OU</b> absence de raison (argument) <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-1-2-4</b>
	7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 raisons (arguments) développées en référence au récit avec informations correctes <b>(6 pts)</b></li> <li>• 2 raisons (arguments) <b>(4 pts)</b></li> <li>• 1 raison (argument) <b>(2pts)</b></li> <li>• Absence de développement <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-2-4-6</b>
	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 raisons (arguments) développées en référence au récit avec informations correctes <b>(6 pts)</b></li> <li>• 2 raisons (arguments) <b>(4 pts)</b></li> <li>• 1 raison (argument) <b>(2pts)</b></li> <li>• Absence de développement <b>(0 pt)</b></li> </ul>	<b>0-2-4-6</b>

<sup>1</sup> Si le texte proposé est hors sujet mettre 0 pour ce critère **(0/14)**

	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Segmentation correcte en paragraphes (<b>2 pts</b>)</li> <li>• 1 erreur de segmentation (<b>1pt</b>)</li> <li>• Absence de segmentation <b>OU</b> sursegmentation (<b>0 pt</b>)</li> </ul>	<b>0-1-2</b>
3. Cohérence textuelle /5	9	<p><b>Pour 150 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 erreur dans les connecteurs (<b>3 pts</b>)</li> <li>• 1 erreur (<b>1 pt</b>)</li> <li>• 2 erreurs (<b>0 pt</b>)</li> </ul> <p><b>Pour 200 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 erreur dans les connecteurs (<b>3 pts</b>)</li> <li>• 2 erreurs (<b>1 pt</b>)</li> <li>• 3 erreurs (<b>0 pt</b>)</li> </ul>	<b>0-1-3</b>
4. Langue /11 <sup>2</sup>	10	<p><b>Pour 150 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moins de 9 erreurs orthographiques (<b>5 pts</b>)</li> <li>• Entre 9 et 15 erreurs (<b>3 pts</b>)</li> <li>• Entre 16 et 30 erreurs (<b>1 pt</b>)</li> <li>• Plus de 30 erreurs (<b>0 pt</b>)</li> </ul> <p><b>Pour 200 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moins de 12 erreurs orthographiques (<b>5 pts</b>)</li> <li>• Entre 12 et 20 erreurs (<b>3 pts</b>)</li> <li>• Entre 21 et 40 erreurs (<b>1 pt</b>)</li> <li>• Plus de 40 erreurs (<b>0 pt</b>)</li> </ul>	<b>0-1-3-5</b>

<sup>2</sup> **Attention** : pour un texte plus court (en-dessous de 110), mettre **0** pour le critère langue (**0/11**) - pour un texte beaucoup plus long (à partir de 240 mots), adopter une règle de proportionnalité en diminuant ou en augmentant la tolérance d'erreurs pour les indicateurs 9, 10, 11, 12.



11	<p><b>Pour 150 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 erreur caractérisée de syntaxe <b>(4 pts)</b></li> <li>• 1 erreur <b>(3 pts)</b></li> <li>• 2 <b>OU</b> 3 erreurs <b>(2 pts)</b></li> <li>• Plus de 3 erreurs <b>(0 pt)</b></li> </ul>	0-2-3-4
	<p><b>Pour 200 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 erreur caractérisée de syntaxe <b>(4 pts)</b></li> <li>• 2 erreurs <b>(3 pts)</b></li> <li>• 3 <b>OU</b> 4 erreurs <b>(2 pts)</b></li> <li>• Plus de 4 erreurs <b>(0 pt)</b></li> </ul>	
12	<p><b>Pour 150 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 erreur caractérisée de ponctuation <b>(2 pts)</b></li> <li>• 2 <b>OU</b> 3 erreurs <b>(1 pt)</b></li> <li>• Plus de 3 erreurs <b>(0 pt)</b></li> </ul>	0-1-2
	<p><b>Pour 200 mots environ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 erreurs caractérisées de ponctuation <b>(2 pts)</b></li> <li>• 3 <b>OU</b> 4 erreurs <b>(1 pt)</b></li> <li>• Plus de 4 erreurs <b>(0 pt)</b></li> </ul>	

# EXPLICATION DE LA GRILLE INDISPENSABLE À LA CORRECTION

1. GENRE		
Indicateurs	Niveaux de maitrise	Exemples <sup>3</sup> , explications
1. Lisibilité	Texte difficile à déchiffrer	Texte difficilement lisible (mots mal écrits, segmentation incorrecte) rendant la lecture et la compréhension laborieuses.
2. Situation de communication	Respect de la situation de communication	Texte destiné à l'enseignant
3. Registre de langue et ton adaptés à la situation	Registre et ton adaptés Écart de courtoisie	« ... <i>Bisous.</i> »
	Tournures propres à l'oral	« <i>Ben, je pense que....</i> » « <i>À bientôt.</i> »
2. INTENTION (argumenter)		
Indicateurs	Niveaux de maitrise	Exemples, explications
4. Présence d'un avis personnel sur le récit	Présence d'un avis personnel et pertinent	« <i>Moi j'aime vraiment bien ce texte car je trouve qu'on ne s'ennuie pas, il est très vivant.</i> » « <i>Ce texte m'a plu car il parle d'un enfant de notre âge qui doit prendre ses responsabilités...</i> » « <i>Quand on commence à lire la nouvelle, on veut en savoir plus, surtout la fin qui est surprenante.</i> » « <i>J'ai adoré cette nouvelle. Du suspense, de l'humour et des personnages attachants...</i> »

<sup>3</sup> Ces exemples sont repris tels quels de copies d'élèves.

	Avis non pertinent ou absence d'un avis	<p>« <i>La nouvelle en vaut la peine... »</i></p> <p>« <i>Ça m'a plutôt énervé. »</i></p> <p>« <i>J'aime beaucoup ce style de réalisation qui parle de cambriolage, c'est des drames de la vie, ce style policier. »</i></p>
5. Présence d'un conseil explicite au professeur	Conseil explicite	<p>« <i>Personnellement j'aime beaucoup ce texte. Il est simple et pour moi, il conviendrait sans aucun doute à des élèves de 2<sup>e</sup> année. »</i></p> <p>« <i>Pour moi ce texte convient bien à des élèves de 2<sup>e</sup> car il n'est pas vraiment compliqué à comprendre. »</i></p> <p>« <i>... car il plait aux jeunes et n'est pas ennuyeux. Je vous conseille vraiment ce texte... »</i></p>
6. Argumentation variée et pertinente (3 arguments)	Arguments différents et adaptés au sujet	<p>« <i>Premièrement, la présence de suspense donne l'envie de continuer à lire, à vouloir connaître la fin... »</i></p> <p>« <i>Il n'y a pas trop de descriptions. En effet, le texte est continu et les événements se suivent... Le vocabulaire utilisé est facile à comprendre. »</i></p> <p>« <i>Le suspense est continuellement présent, il y a aussi beaucoup d'humour... je ne me suis jamais ennuyé. »</i></p> <p>« <i>Le personnage de Guillaume est très attachant, drôle, réel. »</i></p>
	Arguments non adaptés	<p>« <i>Elle explique les dangers de l'auto-stop... »</i></p> <p>« <i>Elle explique qu'il faut bien sécuriser sa maison... »</i></p> <p>« <i>Guillaume s'était confié à des inconnus, il aurait dû faire attention. »</i></p> <p>« <i>C'est un texte original que je vois pour la première fois. »</i></p>
7. Développement des arguments	Développement des arguments	Un argument sera considéré comme développé s'il est expliqué et/ou illustré et s'il repose sur des informations correctes.
	Développement non adapté ou reposant sur des informations incorrectes	« <i>Les voleurs qui ramènent Guillaume à la colo après le cambriolage de sa maison, ce n'est pas tellement acceptable pour mes amis. »</i>

### 3. COHÉRENCE TEXTUELLE

Indicateurs	Niveaux de maitrise	Exemples, explications
8. Segmentation en paragraphes	Segmentation correcte	<p>Une segmentation minimale doit être assurée : avis personnel, conseil, argumentation. Pour le reste, il arrive fréquemment que plusieurs scripteurs-experts ne segmentent pas le même texte de la même manière.</p> <p>On sanctionnera également une sursegmentation. Une segmentation par puces ou numéros non introduite par une expression adéquate ne sera pas acceptée.</p>

#### Remarque

Pour les indicateurs 9, 10, 11, 12, deux échelles de niveaux de maitrise sont proposées en fonction de la longueur approximative du texte de l'élève (150 ou 200 mots).

Ce principe, inspiré de celui des *Socles de compétences* concernant l'orthographe (voir cet indicateur), permet de ne pas survaloriser l'élève qui produirait un texte très court ou de ne pas pénaliser l'élève qui produirait un texte plus long.

Pour un texte plus court (de moins de 110 mots) mettre 0 pour le critère langue **(0/11)**.

Pour un texte beaucoup plus long (à partir de 240 mots), adopter une règle de proportionnalité en diminuant ou en augmentant la tolérance d'erreurs pour ces indicateurs.

Le pourcentage de formes correctes a été ici traduit en nombre d'erreurs pour des facilités de correction.

9. Correction des connecteurs	Erreur(s) dans les connecteurs	<p>La connexion est correcte lorsqu'elle favorise la lisibilité. Une erreur manifeste, c'est surtout un connecteur mal choisi en fonction du rapport logique ou une absence de connecteur indispensable à la compréhension du raisonnement.</p> <p>L'absence d'un connecteur là où le lecteur peut inférer facilement une relation logique ne peut donc pas être considérée comme une erreur.</p>
-------------------------------------	--------------------------------	---

## 4. LANGUE

Indicateurs	Niveaux de maitrise	Exemples, explications
10. Correction de l'orthographe	Erreurs orthographiques	<p><b>Le principe</b> (voir <i>Annexe 1 Critères d'évaluation de l'orthographe</i>, page 24)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Table de conversion :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 95 % et plus de formes correctes soit moins de 9 erreurs (150 mots) ou moins de 12 erreurs (200 mots) ;</li> <li>• 90 à 94 % de formes correctes soit entre 9-15 erreurs (150 mots) ou entre 12-20 erreurs (200 mots) ;</li> <li>• 80 à 89 % de formes correctes soit 16-30 erreurs (150 mots) ou entre 21-40 erreurs (200 mots) ;</li> <li>• moins de 80 % de formes correctes soit plus de 30 erreurs (150 mots) ou plus de 40 erreurs (200 mots).</li> </ul> </div> <p><b>Consignes de correction</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• On ne compte qu'une erreur par mot.</li> <li>• Si un mot est répété plusieurs fois avec une erreur d'usage, celle-ci n'est comptabilisée qu'une fois.</li> <li>• La nouvelle et l'ancienne orthographe sont acceptées.</li> </ul>
11. Correction de la syntaxe	Erreurs caractérisées	<p>Les maladdresses stylistiques ou de registre (indicateur 3) ne sont pas à confondre avec des erreurs syntaxiques ou lexicales.</p> <p>On entend par erreur caractérisée une erreur qui enfreint une règle clairement identifiable : une rupture de construction, une phrase trop longue qui nécessiterait une segmentation, une erreur dans le choix du mode ou du temps verbal, une phrase incomplète, une confusion de préposition, un oubli de mot...</p>
12. Correction de la ponctuation	Erreurs caractérisées	<p>Un oubli de point, de virgule (après un complément en tête de phrase, dans une énumération), l'emploi de la virgule pour le point...</p> <p>En matière de ponctuation, on sera extrêmement prudent : il est très courant que deux experts ne ponctuent pas le même texte de la même manière.</p>

**Fiche d'encodage du CE1D pour version adaptée**

(Nécessaire pour les épreuves adaptées où il n'y a pas les scores par item)

Pour l'encodage, il faut reprendre uniquement les notes sur fond blanc

Nom :			Prénom :		
Question			Item a	Item b	Total
lecture	récit de fiction	1	/2	/2	/4
		2			/2
		3			/3
		4			/3
		5	/3	/2	/5
		6			/3
		7			/3
		8			/3
		9			/3
		10			/3
		11			/3
		lecture dossier informatif	12	/5	/10
écoute		13			/3
		14			/3
		15			/3
		16			/3
		17			/3
écriture	genre	I. 1			/1
		I. 2			/2
		I. 3			/2
	intention	I. 4			/2
		I. 5			/2
		I. 6			/4
		I. 7			/6
	cohérence textuelle	I. 8			/2
		I. 9			/3
	langue	I. 10			/5
		I. 11			/4
		I. 12			/2
<b>Total</b>					<b>/100</b>

# ANNEXE 1

## COMPÉTENCES ÉVALUÉES<sup>4</sup>

### LECTURE

Compétences du référentiel sollicitées et évaluées	Items
<p><b>Orienter sa lecture en fonction de la situation de communication</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Choisir un document en fonction du projet.</li> <li>• Adapter une stratégie de lecture en fonction du projet, du document et du temps accordé : lecture intégrale ou sélective.</li> </ul>	<p>Items 12a, 12b</p> <p>Items 1 à 12b</p>
<p><b>Élaborer des significations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gérer la compréhension du document pour :               <ul style="list-style-type: none"> <li>• dégager des informations explicites,</li> <li>• découvrir les informations implicites,</li> <li>• vérifier des hypothèses émises personnellement ou proposées,</li> <li>• percevoir le sens global afin de pouvoir :                   <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ restituer l'histoire en respectant l'ordre chronologique, les liens logiques,</li> <li>➤ reformuler et utiliser des informations.</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>• Réagir, selon la nature du document, en interaction éventuelle avec d'autres lecteurs et distinguer le réel de l'imaginaire, le vraisemblable de l'invraisemblable.</li> </ul>	<p>items 1a, 1b, 2, 12a</p> <p>items 9, 11</p> <p>items 3, 12b</p> <p>items 5a, 5b</p> <p>item 7</p> <p>items 6, 8</p> <p>item 4</p>
<p><b>Percevoir la cohérence entre phrases et groupes de phrases tout au long du texte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repérer les facteurs de cohérence :               <ul style="list-style-type: none"> <li>• reprise d'informations d'une phrase à l'autre (anaphores).</li> </ul> </li> </ul>	<p>item 10</p>

<sup>4</sup> Socles de compétences

## ÉCOUTE

Compétences du référentiel sollicitées et évaluées	Items
<b>Orienter son écoute en fonction de la situation de communication</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En tenant compte des critères suivants :               <ul style="list-style-type: none"> <li>• des interlocuteurs.</li> </ul> </li> </ul>	Item 16
<b>Élaborer des significations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dégager des informations explicites et implicites.</li> <li>• Gérer le sens global et reformuler des informations.</li> </ul>	Items 14, 15, 17 Item 13

## ÉCRITURE

Compétences du référentiel sollicitées et évaluées	Indicateurs d'évaluation
<b>Orienter son écrit en fonction de la situation de communication en tenant compte des critères suivants :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de l'intention poursuivie (informer, raconter, décrire) ;</li> <li>• du statut du scripteur ;</li> <li>• du destinataire ;</li> <li>• du projet, du contexte de l'activité ;</li> <li>• du genre de texte imposé ;</li> <li>• des procédures connues et des modèles observés ;</li> <li>• du support matériel.</li> </ul>	Registre et ton adaptés à la situation  Formulation d'un avis, de trois arguments et d'un conseil
<b>Élaborer des contenus</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rechercher et inventer des idées, des mots (informations, arguments ...).</li> <li>• Réagir à des documents écrits, visuels ... en exprimant une opinion personnelle et en la justifiant d'une manière cohérente.</li> </ul>	Formulation d'un avis Présence de trois arguments développés Présence d'un conseil



<p><b>Assurer l'organisation et la cohérence du texte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contribuer à la cohérence du texte en créant judicieusement des paragraphes et en utilisant à bon escient les indicateurs d'ensemble supérieurs à la phrase (organisateurs textuels, choix d'un système des temps et des modes appropriés ...).</li> <li>• Employer les facteurs de cohérence (mots ou expressions servant à enchaîner les phrases, reprise d'informations d'une phrase à l'autre...).</li> <li>• Utiliser les autres facteurs contribuant à la cohérence du texte (choix des adverbes de temps, de lieu, progression thématique).</li> </ul>	<p>Segmentation en paragraphes</p> <p>Correction des connexions</p>
<p><b>Utiliser les unités grammaticales et lexicales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser de manière appropriée : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les structures de phrases ;</li> <li>- les signes de ponctuation.</li> </ul> </li> <li>• Utiliser un vocabulaire précis et adapté à la situation de communication.</li> <li>• Orthographier les productions personnelles en ayant recours à des référentiels d'orthographe d'usage et grammaticale (90% de formes correctes dans ses propres productions).</li> </ul>	<p>Correction de la syntaxe</p> <p>Correction de la ponctuation</p> <p>Registre et ton adapté à la situation</p> <p>Correction de l'orthographe</p>
<p><b>Assurer la présentation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mise en page selon le genre ;</li> <li>• écriture lisible et soignée.</li> </ul>	<p>Texte facile à déchiffrer</p>

## **ÉCRITURE**

### **CRITÈRES D'ÉVALUATION DE L'ORTHOGRAPHE**

#### **Le principe de l'évaluation de l'orthographe**

Les *Socles de compétences* déterminent des seuils de réussite progressifs en orthographe à différents paliers de la scolarité :

- 50 % de formes correctes en 2<sup>e</sup> année primaire ;
- 80 % de formes correctes en fin de 6<sup>e</sup> année primaire (seuil de réussite adopté par l'épreuve CEB) ;
- 90 % de formes correctes à la fin du 1<sup>er</sup> degré.

Cette échelle de progression montre que la compétence orthographique s'acquiert progressivement. Si on suit ce principe, on arrive à plus de 97 % de formes correctes à la fin du secondaire et à plus de 99 % à la fin des études supérieures.

On ne peut donc exiger 100 % de formes correctes au terme du 1<sup>er</sup> degré. Une marge d'erreur doit être tolérée. Conformément aux *Socles de compétences*, le seuil de réussite a été fixé à partir de 90 % de formes correctes.

- Les élèves présentant de meilleures compétences orthographiques et accédant au seuil prévu pour le degré suivant (95 %) obtiennent la totalité des points (5 pts).
- Les élèves présentant entre 90 et 95% de formes correctes obtiennent 3 points sur 5.
- Les élèves étant en deçà du seuil prévu au 1<sup>er</sup> degré (90%) n'obtiennent qu'1 point sur 5.
- Les élèves situés sous le seuil exigé fin de primaire (80%) n'obtiennent aucun point.

Pour des facilités de correction, dans le guide de correction, le calcul du pourcentage de formes correctes a été traduit en calcul du nombre d'erreurs toléré en fonction de la longueur du texte (pour 150 ou pour 200 mots).

# ANNEXE 2

## ÉVALUATION

Pour évaluer la lecture et l'écoute, le groupe de travail a décidé de prendre en compte les éléments suivants :

- Les types de questions :
  - question fermée (type QCM, oui / non) ;
  - question ouverte (recopier, reformuler).
- Les stratégies de lecture / écoute :
  - sélective / orientée ;
  - intégrale d'un récit / d'un document.
- Les processus de lecture / écoute à mobiliser pour répondre :
  - dégager des informations explicites ;
  - comparer des informations explicites ;
  - découvrir les informations implicites (inférer) ;
  - percevoir le sens global.
- La procédure de résolution que doit mettre en œuvre l'élève pour répondre en fonction du type de questions :
  - recopier, entourer ;
  - reformuler des informations ;
  - reformuler les inférences ou inférer la réponse à partir de plusieurs indices du texte.

Les tableaux ci-après permettent de mieux comprendre le choix des questions, de mesurer leur degré de difficulté et d'opérer pour qui le souhaite une analyse plus fine des réponses des élèves.

Stratégie de lecture intégrale : la lecture complète du texte est un préalable pour répondre aux questions.

Dans la grille d'encodage Excel, un onglet spécifique « analyse lecture » prend en compte ces éléments.

<b>LECTURE DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF</b>															
<b>QUESTIONS</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>			
<b>ITEMS</b>	1a	1b	2	3	4	5a	5b	6	7	8	9	10	11	12a	12b
<b>POINTS</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
<b>Types de questions</b>															
Question fermée	✓								✓					✓	
Question ouverte		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓
<b>Stratégies de lecture</b>															
Lecture sélective pour choisir le bon document / les bonnes informations	✓	✓	✓							✓		✓			✓
Lecture intégrale du récit / d'un document				✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	
<b>Processus de lecture</b>															
Dégager des informations explicites	✓	✓								✓		✓		✓	
Comparer des informations explicites			✓												✓
inférer (implicite)											✓		✓		
Percevoir le sens global d'un récit / d'un document				✓	✓	✓	✓	✓	✓						
<b>Procédures de résolution</b>															
Recopier, entourer...	✓	✓							✓					✓	
Reformuler des informations			✓							✓		✓			✓
Reformuler la ou les inférences				✓	✓	✓	✓	✓			✓		✓		

<b>ÉCOUTE</b>					
<b>QUESTIONS</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
<b>ITEMS</b>	13	14	15	16	17
<b>POINTS</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
<b>Types de questions</b>					
Question fermée		✓	✓	✓	
Question ouverte	✓				✓
<b>Stratégies d'écoute</b>					
Écoute orientée	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Processus de compréhension</b>					
Dégager des informations explicites		✓		✓	✓
Comparer des informations explicites			✓		
Percevoir le sens global d'un récit / d'un document	✓				
<b>Procédures de résolution</b>					
Recopier, entourer...		✓	✓	✓	
Reformuler des informations	✓				✓

## ANNEXE 3

### TRANSCRIPTION DU PODCAST DE LA RTBF<sup>5</sup>

*Entretien avec Bernard Fripiat*

---

*Introduction : passage musical – Chanteur K Maro, extrait de la chanson*

*Femme like U*

*♫ ♪ ♪ (...)* Et puis j'sais pas qu'est-ce qui s'passe,

*T'as ce regard dans la face*

*Qui me ramène à la case départ, là où j' suis parti (...)*

**Myriam Leroy** : Ouille ! « J'sais pas qu'est-ce qui se passe », mes oreilles saignent ! Rassurez-vous, le RnB n'a pas le monopole du massacre de la langue française. On va parler « Orthographe » aujourd'hui dans « Entrez sans frapper » avec Bernard Fripiat. Bonjour Bernard.

**Bernard Fripiat** : Bonjour Myriam.

**ML** : Alors, vous êtes historien, auteur, comédien et aussi coach en orthographe ; et vous avez publié il y a quelques semaines un livre qui s'appelle « Au commencement était le verbe... Ensuite vint l'orthographe ! ». C'est un vrai livre d'histoire mais c'est aussi un livre très drôle et pourtant, rire avec l'orthographe, c'est un peu comme rire avec la maladie, l'alcoolisme, c'est franchement pas gagné d'avance ! Donc rien que pour ça, déjà, bravo.

Et la première chose qui nous marque quand on vous lit, c'est que, puisque l'orthographe a une histoire, ça veut dire qu'elle n'a pas toujours existé. Ça veut dire qu'à une époque, il y avait autant d'écritures de la langue française que d'écrivains de la langue française et que pendant très longtemps, l'orthographe ça a un peu été comme les feux rouges en Albanie, c'était juste « une aimable suggestion ».

**BF** : Absolument, ça fait rêver mais en fait la faute d'orthographe date de 1835, avant il n'y en avait pas. C'est-à-dire que chacun faisait un peu comme il voulait, alors évidemment il y en avait qui donnaient des conseils mais on n'était pas obligé de les suivre. Vous avez même un pédagogue, jésuite, prof de français qui s'appelait Mermet et qui disait : « Mais pourquoi est-ce que les gens s'obstinent à vouloir écrire un mot d'une seule manière ? Il n'y a pas qu'une manière de cuisiner un plat ni d'aller quelque part. On peut l'écrire comme-ci, comme ça, mais pourquoi s'énerver avec ça ? ». Donc, si jamais il y a un gosse qui fait des fautes, il peut toujours dire : « le Pédagogue Mermet et moi-même », ça peut faire un bon argument.

**ML** : Bernard Fripiat, est-ce que si on n'a pas d'orthographe, ça veut dire qu'on est bête ?

**BF** : Mais non ! L'orthographe n'a rien à voir avec l'intelligence. Moi je connais des cons qui ne font pas de faute.

---

<sup>5</sup> Ceci est la transcription mot à mot du podcast de la RTBF

*ML : Ah, oui ?*

*BF : Oh, ben oui, ça n'a rien à voir. L'orthographe, c'est que de la mémoire, c'est tout. Suffit de le retenir, quoi. Alors, quelque part, c'est rassurant. C'est pas parce qu'on a une mauvaise orthographe qu'on est idiot. D'un autre côté, il n'y a pas d'excuse, quoi, ça va ! Moi, je tombe dans mes stages, sur des gens : « Oh, moi, l'orthographe, je ne l'ai pas ! ». Oh, ça va, arrête, c'est pas un ulcère, il suffit d'étudier et on l'aura. C'est comme la personne qui vous dit : « Oh ce mot-là, je ne le retiens jamais. ». Mais mémorise-le, qu'est-ce que tu attends, la cueillette des fraises ? Non, mais ça ne sert à rien, suffit de l'étudier, quoi ! Alors, par contre, pour le retenir, vaut mieux tourner ça en rigolant. Ce sont des exemples que je donne toujours, notamment pour les gosses, quand vous avez ... mais même les adultes, quand il y a un mot que l'on n'arrive pas à retenir, il suffit de trouver un truc, par exemple « pantoufle », il n'y a qu'un « f », c'est normal, on est toujours en train de chercher l'autre, vous voyez ?, « gaffe », il y a deux « f » car on en fait une, il y en a toujours une deuxième qui suit, « acompte », il n'y a qu'un « c » parce que quand on en demande un, on est tellement étonné de l'avoir, qu'on n'ose pas en demander deux. Vous voyez, vous essayez de les retenir comme ça et à ce moment-là, bon, on finit par les retenir. En plus, l'ordinateur voit ces fautes-là donc ça va beaucoup mieux. Mais ça n'a rien à voir avec l'intelligence.*

*ML : Mais donc, c'est vrai que plus on lit, plus on a d'orthographe ?*

*BF : Oui, souvent, ça dépend de la mémoire visuelle aussi, c'est-à-dire que si on lit beaucoup et qu'on a une très bonne mémoire visuelle, oui. Si la mémoire visuelle est un peu faible, non. Donc ça, ça dépend un peu des gens. Il y a des gens qui lisent énormément et qui ont une mauvaise orthographe mais c'est parce qu'ils n'ont pas une très bonne mémoire visuelle. Surtout qu'on lit très très vite maintenant.*

*ML : On dit tout le temps en ce moment que les gens ont de moins en moins d'orthographe. Est-ce qu'on sait si c'est vrai ça ?*

*BF : Alors, pour moi, c'est des carabistouilles - c'est bien, ici je peux le dire, en France, on me regarde bizarrement quand je dis ce mot là – mais pour moi c'est faux. Parce que, de toute façon, attendez, on a toujours dit ça, c'est extraordinaire ! Moi, ça fait plus de vingt ans que j'anime des stages d'orthographe, ça fait vingt ans que j'entends que le niveau baisse. Et, à la limite, s'il y a un historien qui veut faire une thèse sur l'histoire contemporaine, qu'il fasse un travail sur le nombre d'articles où on a dit que le niveau baissait. J'ai l'impression que ça s'entend tout le temps. Moi, je suis tombé sur un article où le mec disait : « C'est normal que les gosses maintenant fassent des fautes à cause des nouvelles technologies, le fait qu'ils n'écrivent plus ». Oui, sauf que, ça a été écrit en 1953 et la nouvelle technologie c'était la radio, ils ne lisaient plus et ils écoutaient la radio et ils se téléphonaient et ne s'écrivaient plus. Alors, vous voyez, donc ça a toujours été. Le truc qu'il y a comme différence maintenant, c'est que tout le monde écrit. Vous voyez ? Le patron, dans les années '70, il ne faisait pas de faute, il appelait sa secrétaire, il dictait, elle prenait en sténo, elle tapait et il signait, il était génial. Maintenant « Pépé » il est derrière son ordinateur et il doit écrire lui-même.*

*Moi dans mes stages, j'ai des gens de 50 ans. C'est quand-même pas la méthode globale à 50 ans, quoi ? Ils n'avaient pas une meilleure orthographe il y a 25 ans sauf que maintenant, ils doivent envoyer leurs mails. Donc, je ne crois pas que le niveau a baissé. Alors, je sais que je suis un peu à contre-courant. Tout le monde dit ça mais tout le monde a tout le temps dit ça. On disait déjà ça quand j'avais 15 ans en 1975, c'est tout récent... Vous voyez le truc ? Ça va quoi, non ! Et il y a aussi le fait que quand on commence à travailler, on a une mauvaise orthographe et puis on l'apprend. Il y en a dans les copains qui me disent : « Ohlala, les jeunes maintenant ! ». Je leur fais remarquer que quand je les connaissais, ils n'avaient pas une meilleure orthographe que leurs gosses, mais ils ont oublié.*

***ML** : Évidemment !*

***BF** : Faut pas être pessimiste là-dessus...*

MYRIAM LEROY *Entrez sans frapper* (14/04/2015) La Prem1ère, RTBF.





**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère**  
**Administration générale de l'Enseignement**  
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 BRUXELLES  
www.fw-b.be – 0800 20 000

Juin 2016  
Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR  
0800 19 199  
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution